

Наша Ответственность

Кодекс поведения и обязанностей сотрудников
компании «Арла Фудс»

Arla Foods' Code of Conduct



«Арла Фудс» постоянно развивается, и для нас **важно**, каким будет путь нашего развития. Мы работаем **стабильно** и **ответственно**, добиваясь сохранения хорошей **репутации** и **прибыльности** нашего бизнеса. Наша компания заботится о своих сотрудниках и приветствует их профессиональный **рост**.

Предисловие

Компания «Арла» с пристальным вниманием относится к развитию своего бизнеса. Ее многолетний успех стал возможен благодаря тому, что она меняет к лучшему жизни людей, с которыми связана: своих потребителей, клиентов, партнеров, сотрудников и собственников. «Арла» бережно относится к окружающей среде и сообществам, частью которых является. Стабильность и прибыльность бизнеса взаимосвязаны, и в этой компании уверены, что неизменная ответственность в отношении к делу будет основой ее дальнейших достижений в коммерции.

«Арла» координирует только те области, в которых считает себя профессионалом. Являясь кооперативом фермеров, она стремится к тесному сотрудничеству и получению высших результатов. «Арла», как ведущий поставщик продовольственных товаров внедряет в обществе полезные пищевые привычки и помогает людям вести здоровый образ жизни. Компания разрабатывает новые технологии производства продуктов питания для миллионов людей, что очень важно в мире с быстро растущим населением. «Арла» стремится быть лидером в своей отрасли.

Кодекс поведения и обязанностей сотрудников «Арла Фудс» *Наша Ответственность* содержит все аспекты ее деятельности и составляет основу решений, принимаемых на всех уровнях и во всех подразделениях компании. Это информация для всех заинтересованных в сотрудничестве с нами сторон о том, что они могут ожидать от нас, и чего мы ожидаем от них. Диалог, содействие, открытость и прозрачность являются фундаментом нашей деятельности. Каждый сотрудник «Арла Фудс» выполняет свою роль, а ответственность в работе является частью нашей деловой репутации благодаря сильному руководству и обучению в компании.

Кодекс поведения и обязанностей сотрудников *Наша Ответственность* представляет собой один из наших основных документов, и на его страницах Вы найдете все важные принципы, которыми Вы должны руководствоваться в работе. Ошибочно полагать, что выполнение этих правил не потребует усилий с Вашей стороны. Соответствовать стандартам нашей компании – непростая задача. Поэтому все сотрудники компании «Арла» должны изучить этот документ, и, что более важно, обсудить его значение для нас и нашей работы.

Наш Кодекс охватывает «10 принципов Глобального договора ООН» – инициативы по продвижению этических принципов ведения бизнеса. Кроме того, мы стремимся следовать Руководящим принципам ООН в сфере бизнеса и прав человека, а также принципам ОЭСР (Организации экономического сотрудничества и развития) для многонациональных предприятий.

Принципы этической, социальной и экологической ответственности нашей компании непрерывно совершенствуются. Мы гордимся взятыми на себя обязательствами и этим документом, который мы будем дополнять и улучшать по мере развития компании «Арла» и приобретения нами новых знаний. Вы можете поделиться с нами Вашими предложениями на по адресу: arla@arlafoods.com.

г. Орхус, Дания, 25 августа 2015 г.

Аке Хантофт (Åke Hantoft)
Председатель Совета директоров

Педер Туборг (Peder Tuborgh)
Генеральный директор

Основные принципы

История создания и форма деятельности «Арла» уникальны. «Арла» принадлежит международному кооперативу фермеров, специализирующихся на молочном животноводстве и является интернациональным производителем молочных продуктов. Таким образом, «Арла» имеет возможность предоставлять качественные молочные продукты потребителям всего мира и стремится делать это на самом высоком уровне. В дополнение к данному Кодексу поведения и обязанностей сотрудников мы также придерживаемся определенных принципов и представлений о своей деятельности и стиле бизнеса «Арла».

ВИДЕНИЕ(КАРТИНА БУДУЩЕГО КОМПАНИИ) «АРЛА»

— участие в развитии молочной промышленности и улучшение здоровья и качества жизни потребителей ее продукции.

МИССИЯ(ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ) «АРЛА»

заключается в обеспечении высокой доходности молочных хозяйств ее фермеров и создании условий для процветания и роста их бизнеса.

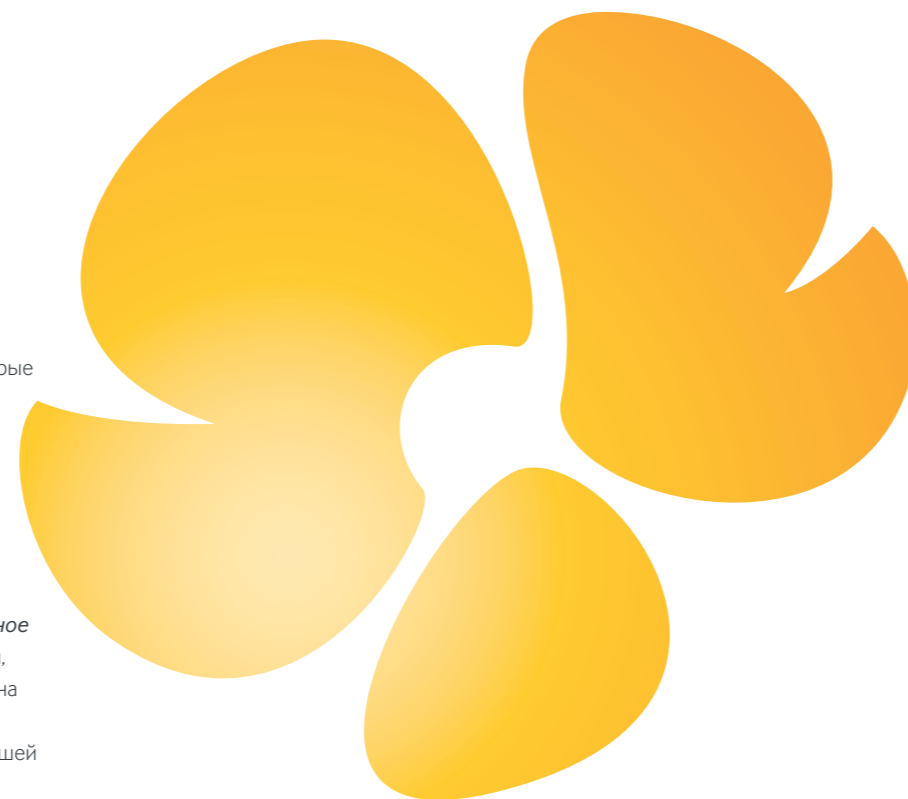
Принципы деятельности компании

Прежде всего, у нас есть видение и миссия, которые объясняют смысл нашего бытия и цель для нашей работы.

Корпоративная идентичность (Отличительная особенность компании) «Арла» определена как Стабильное развитие/Правильный рост. Его составляют кооперативная форма бизнеса, ответственный подход к работе, наше натуральное молоко, наши полезные для здоровья продукты, а так же наша социальная ответственность, охрана окружающей среды и наши коллеги. Все вместе, это краеугольные камни, образующие основу нашей идентичности.

Международные руководящие принципы

Компания «Арла» придерживается руководящих принципов ряда международных организаций. В частности, с января 2008 года «Арла» - участник *Глобального договора ООН* – инициативы по продвижению этических принципов ведения бизнеса и



соблюдает их. Кроме того, «Арла» следует *Руководящим принципам ООН в сфере бизнеса и прав человека*, а также *Принципам ОЭСР (Организации экономического сотрудничества и развития) для многонациональных предприятий*.

Ответственное отношение к работе в «Арла»



Содержание

Надежная компания

Мы в «Арла» уверены, что прибыльность и соблюдение этических принципов идут рука об руку. Но достижение этой цели требует значительных усилий. Оригинальные технические решения, настойчивость и трудолюбие – обязательные условия успеха.

Деловые принципы 6
Принципы деятельности 8
Рыночное поведение 10
Закупки и отношения с поставщиками 12

Доверие к продуктам

Производство безопасных продуктов – главный приоритет «Арла». Мы предоставляем возможность потребителям делать самостоятельный и здоровый выбор продукции, основанный на полной информации и знаниях о ней.

Безопасность пищевых продуктов 14
Питание и здоровье 16

Забота об окружающей среде и условиях содержания животных

Являясь производителем молочных продуктов «Арла» участвует в активном продвижении экологически безопасных технологий в молочном животноводстве. Наша компания поддерживает высокие стандарты содержания животных и работает над уменьшением негативного воздействия на окружающую среду.

Окружающая среда и климат 18
Молочное животноводство 20

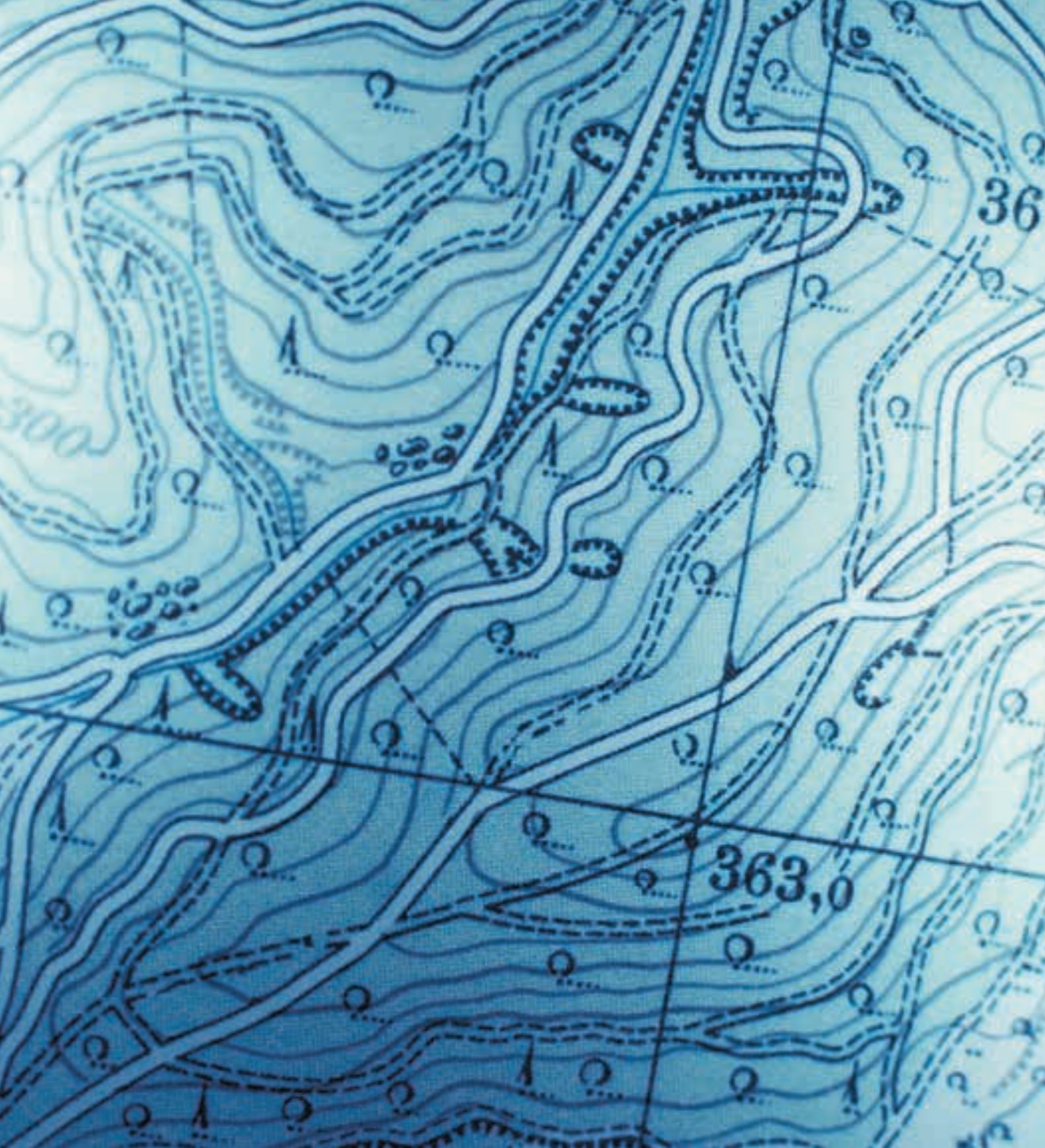
Ответственные отношения

Сотрудники компании «Арла» поддерживают отношения с людьми, организациями и сообществами во многих странах. Необходимо проявлять взаимное уважение и понимание независимо от уровня этих контактов.

Рабочее место 22
Права человека 24
Общество и общественные отношения 26

Ссылки

Ссылки и источники более подробной информации 28



НАДЕЖНАЯ КОМПАНИЯ

Деловые принципы

Что делает **компанию надежной?**

Умение отличать хорошее от плохого – редкое качество. Оно существует вне рамок законов, норм и строгих правил. Поэтому для нас надежность в бизнесе характеризуется уважением ценностей и соблюдением принципов нашей компании, и ведение дел в атмосфере открытости и прозрачности. Заслужить доверие других помогают сила воли и честность.

Мы законопослушно и открыто ведем нашу деятельность.

Законодательство и его соблюдение

- Компания «Арла Фудс» соблюдает законы, правила и нормы стран, в которых работает.
- Мы уважаем законные права других.
- Мы уважаем и поддерживаем международные соглашения по правам человека.
- У нас существуют внутренние регламенты и процедуры, которые применяются в отношении всех сотрудников.

Открытость

- Мы гарантируем открытость нашей деятельности, в границах, допустимых для законного ведения бизнеса.

Коррупция и мошенничество

- В «Арла» не терпят мошенничество и взяточничество.
- В нашей компании запрещено предлагать или принимать любые подарки или денежные вознаграждения, которые являются взяткой или могут быть истолкованы как подкуп сотрудника.
- «Арла» не предлагает и не делает вкладов в пользу политических партий.
- В нашей компании делают все возможное для скорейшего выявления и устранения случаев коррупции.
- Руководство компании надеется, что личные интересы сотрудников не вступят в противоречие с интересами «Арла».

Конфиденциальность

- Сотрудники должны помнить о важности конфиденциальности и гарантировать, что полученная ими конфиденциальная информация не будет разглашаться посторонним лицам или компаниям.

Учет

- Бухгалтерский и финансовый учет должны проводиться в соответствии с действующим законодательством и международными стандартами.

Налоги

- Необходимо соблюдать налоговое законодательство и правила каждой страны, в которой работает компания. Оплата налогов должна быть своевременной и соответствовать действующему законодательству.
- «Арла» поддерживает законопослушные и открытые отношения с налоговыми органами и обеспечивает доступность своего налогового статуса для общества.



НАДЕЖНАЯ КОМПАНИЯ

Принципы деятельности

Как в компании **соблюдаются** интересы ее собственников?

Преимущество «Арла» заключается в том, что ее собственники одновременно являются ее главными поставщиками сырья. Между компанией и собственниками существует неразрывная связь. Собственники поставляют молоко и избирают представителей, управляющих компанией, а также разрабатывают для нее план действий. Одной из основных задач компании является обеспечение высокого дохода для ее собственников.

«Арла» ведет бизнес кооператива самым ответственным образом и способствует финансовым интересам своих собственников.

Эффективность

- «Арла» требует от своих сотрудников эффективной работы на всех этапах создания продукции и непрерывной оптимизации: в использовании сырья, капитала и человеческих ресурсов. Все это делается для увеличения дохода собственников компании.

Управление

- Руководство компании «Арла» несет ответственность за получение Советом директоров информации, достаточной для принятия решений в бизнес-стратегии и мониторинга управления компанией.
- Компания содействует участию собственников в принятии важных решений и своевременно предоставляет им соответствующую информацию.
- Собственникам предоставляется возможность направлять Совету директоров вопросы, которые необходимо поднять на заседаниях Совета представителей.

Членство

- «Арла» предлагает всем участникам равные и справедливые условия для входа и выхода из кооператива.
- Компания защищает права собственников и в полном объеме информирует о них всех членов кооператива.

Информирование

- Компания предоставляет своим собственникам необходимую информацию о существенных корпоративных вопросах и рыночных условиях.
- Компания обеспечивает своим собственникам упрощенный доступ к ее уставным документам, избранным представителям и соответствующим сотрудникам.
- Члены Совета директоров, Национальных советов и представители менеджмента «Арла» обязаны информировать ее Председателя обо всех сделках и решениях, которые могут оказать влияние на компанию и в результате которых непосредственно, косвенно или через третью сторону ими может быть получена материальная выгода.



НАДЕЖНАЯ КОМПАНИЯ

Рыночное поведение

Всегда ли **прав** клиент?

Доверие является необходимым условием для ведения ответственного бизнеса. Независимо от того, в какой точке мира мы хотим построить доверительные и открытые отношения с нашими потребителями, клиентами, конкурентами, деловыми партнерами и другими заинтересованными сторонами, мы делаем это с помощью постоянного и прямого диалога.

Мы строим открытые и честные отношения со всеми, кто заинтересован в сотрудничестве с нами.

Потребители

- Мы предоставляем потребителям возможность давать объективную оценку нашей продукции с помощью наиболее полной информации о ней.
- В «Арла» действует эффективная система анализа вопросов, отзывов и жалоб потребителей с целью их решения наилучшим образом и в допустимые сроки.
- В компании применяются эффективные способы обеспечения конфиденциальности, защиты персональных данных и информации о потребителях.

Конкуренты

- Мы сторонники добросовестной конкуренции и соблюдаем законодательство о конкуренции во всех странах, где ведем свою деятельность.

Клиенты

- Мы сотрудничаем с клиентами, обеспечивая их нашей продукцией на постоянной основе.
- Мы предоставляем клиентам объективную и актуальную информацию о нашей компании и ее продукции.
- Мы ведем открытый и содержательный диалог с клиентами и взаимодействуем с ними с целью улучшения нашей деятельности.
- Мы используем эффективную систему обеспечения конфиденциальности и защиты персональных данных и информации о клиентах.

Заинтересованные стороны

- Мы ведем диалог с соответствующими заинтересованными сторонами, чтобы узнать их мнение, лучше понять их позицию и расширить основы нашего сотрудничества.

Деловые партнеры

- Мы заключаем контракты только с теми деловыми партнерами, которые соблюдают законодательство стран, в которых они работают, а также уважают и поддерживают всемирно признанные права человека.
- Мы проводим процедуры проверки благонадежности, прежде чем начинаем сотрудничество с новыми деловыми партнерами, например, при создании совместных предприятий.

Новые рынки

- Перед выходом на новый рынок мы оцениваем наше потенциальное воздействие на местные заинтересованные стороны и местное производство с социальной и деловой точки зрения, а также с позиции защиты прав человека.



НАДЕЖНАЯ КОМПАНИЯ

Закупки и отношения с поставщиками

Как мы можем нести **ответственность** за действия наших поставщиков?

Мы устанавливаем высокие стандарты для наших поставщиков, равно как и для самих себя. Наши поставщики оказывают большое влияние на качество нашей продукции и наши моральные обязательства, поэтому мы вправе ожидать от них выполнения их обязанностей на должном уровне, так же как делаем это сами. В свою очередь, мы ценим и признаем их вклад в нашу компанию.

Мы ожидаем, что наши поставщики поддержат нас в нашем стремлении соблюсти Кодекс поведения.

Ответственность поставщиков

- Мы ожидаем, что наши поставщики будут соблюдать требования, изложенные в нашем «Кодексе поведения», включая требования в отношении экологических норм, социальных прав и прав человека, а также будут оправдывать наши ожидания в отношении качества и безопасности пищевых продуктов.
- Основные поставщики связаны с нами договорными обязательствами, обеспечивающими выполнение наших требований. Мы оцениваем и контролируем соблюдение ими наших правил.

Конфиденциальность информации о поставщиках

- Мы гарантируем, что конфиденциальная информация, полученная от наших поставщиков, не будет раскрыта посторонним лицам или компаниям.

Сотрудничество с поставщиками

- Сотрудничая с нашими поставщиками, мы стараемся действовать эффективно, стабильно и целесообразно.
- Наше сотрудничество строится на честности, добросовестности и ответственности.

Многосторонние отношения

- Мы принимаем участие в международных многосторонних инициативах, которые поддерживают переход к более ответственной и устойчивой деятельности.

Выбор поставщиков

- Мы выбираем наших поставщиков на систематической и справедливой основе, учитывая их профессионализм.
- Мы всегда ведем переговоры с поставщиками этично, честно и справедливо.

Сельскохозяйственная продукция

- Мы стремимся получать сельскохозяйственную и лесную продукцию устойчивым и ответственным образом.
- Мы используем всемирно признанные схемы сертификации, которые способствуют развитию устойчивого производства.

Безопасность пищевых продуктов

Что подтверждает безопасность нашей продукции?

Безопасностью продовольственной продукции нельзя пренебрегать. Именно поэтому мы используем сертифицированные системы и программы для обеспечения безопасности пищевых продуктов и контроля их качества. Наши сотрудники гарантируют предоставление безопасных продуктов высокого качества по всей международной цепи поставок. Это достигается благодаря нашему опыту и профессиональному взаимодействию.

Мы гарантируем, что наша продукция является безопасной, независимо от того, где она производится.

Целостный подход

- Мы применяем целостный подход к безопасности пищевых продуктов по всей цепи их производства и сбыта.
- Мы активно выявляем риски и устраняем их в каждом звене нашей производственной цепи, чтобы гарантировать качество нашей продукции и стабильность поставок.

Обязательство

- Мы признаем право людей на охрану здоровья и полноценное питание.
- Мы стремимся гарантировать безопасность пищевых продуктов и стабильное качество продукции.
- Мы считаем, что каждый сотрудник несет ответственность за свой вклад в безопасность и качество пищевых продуктов.
- Мы ожидаем от наших сотрудников понимания их роли и ответственности в обеспечении безопасности продовольствия.

Производственные стандарты

- У нас существуют системы и методы управления, а также программы мониторинга, которые обеспечивают производство безопасной продукции.
- Наша продукция отвечает требованиям, установленным законодательством, нашими клиентами и нами самими, включающие микробиологические и гигиенические требования, требования по содержанию аллергенов и предотвращению попадания инородных тел и других загрязнений.
- Все объекты, на которых производятся наши продукты, сертифицированы в соответствии со всемирно признанными стандартами пищевой безопасности. Они включают требования продовольственной безопасности, защиты от подделки пищевых продуктов и анализа рисков и критических контрольных точек Системы качества ХАССП.

Качество продукции

- Мы производим продукцию, которая отвечает всем требованиям клиентов и соответствует ожиданиям потребителей по органолептическим и функциональным характеристикам.
- Мы проверяем качество нашей продукции методом регулярного тестирования.

Отслеживание и отзыв продукции

- У нас существуют системы отслеживания продукции и сырья, а также эффективный механизм передачи вопросов на рассмотрение вышестоящему руководству, который позволяет немедленно принять меры для изъятия или отзыва продукции, если возникает такая необходимость.

Поддержание нашей позиции

- Мы следим за новостями в области законодательства, рисков, научных исследований и пищевых стандартов, чтобы располагать знаниями и навыками, необходимыми для обеспечения безопасности пищевых продуктов.

Питание и здоровье

Можем ли мы решать, чем **должны питаться** люди?

Мы считаем, что наши потребители вправе сами решать, какая пища для них предпочтительнее. Наша задача – предоставить им информацию и стимулировать к тому, чтобы они сделали осознанный выбор. Мы хорошо осведомлены о пользе молочных продуктов для здоровья и всегда готовы поделиться своими знаниями с потребителями.

Мы производим здоровые и натуральные молочные продукты для потребителей по всему миру, чтобы повысить качество их жизни.

Разработка продуктов

- Мы регулируем состав нашей продукции, чтобы она соответствовала пищевым потребностям наших потребителей.
- Для нашей продукции мы всегда выбираем натуральные ингредиенты и ограничиваем использование добавок, применяя их только в том случае, когда это необходимо для обеспечения безопасности продукции или ее функциональных характеристик.

Исследования

- Мы сотрудничаем с независимыми экспертами в исследовании функциональных характеристик натуральных ингредиентов и роли молочных продуктов в здоровом рационе.
- Мы проводим исследования, чтобы зафиксировать конкретные преимущества наших продуктов для здоровья и разрабатывать новые продукты, которые могут стать частью здорового рациона.

Информация

- Мы четко маркируем нашу продукцию, указывая ингредиенты и питательную ценность, чтобы наши потребители могли сделать обоснованный выбор.
- Мы информируем наших потребителей о происхождении наших продуктов и их пользе для здоровья.

Информация о пользе для здоровья

- Мы составляем наши послания и ведем нашу деятельность в соответствии с официальными рекомендациями по правильному питанию и общепринятыми научными представлениями.
- Мы делаем заявления о пользе для здоровья лишь в соответствии с местным законодательством, в том случае, если это имеет отношение к нашим потребителям и когда у нас есть неоспоримые научные доказательства такой пользы.

Роль молочных продуктов

- Мы предоставляем нашим потребителям полную информацию о роли молочных продуктов в правильном питании.

Вдохновение

- Мы убеждаем людей выбирать полезные продукты питания, которые позволят им вести более здоровый образ жизни.
- Мы вдохновляем людей пробовать новые способы приготовления пищи и новые продукты.

Диалог

- Мы тесно сотрудничаем с органами здравоохранения, экспертами в области здравоохранения, потребительскими группами и другими заинтересованными сторонами по вопросам питания и ведем с ними открытый диалог по актуальным темам.





ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И УСЛОВИЯХ
СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

Окружающая среда и климат

Как мы можем защитить окружающую среду?

В «Арла» все начинается с сырого молока – натурального продукта, который вдохновляет нас работать, оставаясь ближе к природе. Мы признаем, что производство на наших фермах и молочных заводах, упаковка и транспортировка могут оказывать как положительное, так и отрицательное влияние на окружающую среду. Поддерживая устойчивое развитие компании, мы стараемся уменьшать наше неблагоприятное воздействие на окружающую среду.

Мы регулярно улучшаем экологические показатели, применяя научные и эффективные методы по всей цепочке производства нашей продукции.

Продукты

- Мы стараемся свести к минимуму негативное воздействие нашей продукции на окружающую среду, применяя подход, основанный на жизненном цикле продукции.

Изменение климата

- Мы непрерывно снижаем выбросы парниковых газов на протяжении всего производственного цикла, следуя своим планам по охране окружающей среды.

Отчетность

- Мы следим за развитием нашей компании и сообщаем о наших успехах, как своим сотрудникам, так и широкой общественности.

Ресурсы

- Мы повышаем эффективность использования таких ресурсов, как вода, энергия и материалы путем постоянного мониторинга и оптимизации нашего производства.
- Мы предпочитаем работать с возобновляемыми и перерабатываемыми ресурсами, а также с первичным сырьем, которое было получено путем устойчивого производства.

Безотходное производство

- Мы не допускаем и/или уменьшаем образование отходов от нашей деятельности, максимально увеличивая повторное использование, переработку и восстановление материалов с наших производственных потоков.
- Мы стремимся использовать перерабатываемый упаковочный материал.
- Мы призываем потребителей сокращать пищевые отходы.

Производственные объекты

- Мы гарантируем, что наши объекты соответствуют экологическим стандартам или превышают их, а также способствуют достижению целей компании по отношению к окружающей среде и климату.
- Мы контролируем загрязнение окружающей среды и стремимся полностью избежать его на наших предприятиях, используя подход, основанный на оценке возможных рисков.

Поставщики

- Мы ожидаем, что наши поставщики и другие деловые партнеры в цепи поставок будут улучшать экологические характеристики и вносить свой вклад в достижение наших экологических и климатических целей.



ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И УСЛОВИЯХ
СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

Молочное животноводство

Что такое **устойчивое** молочное животноводство?

Здоровые коровы, содержащиеся на чистых и ухоженных фермах, дают более качественное молоко. Именно поэтому наши собственники согласились внедрить программу обеспечения качества Arlagården®, которая охватывает такие аспекты, как содержание животных, качество молока и окружающая среда. Кроме того, мы активно поддерживаем развитие устойчивого молочного животноводства.

Мы поддерживаем устойчивое молочное животноводство.

Сотрудничество

- Мы тесно сотрудничаем с нашими собственниками и другими поставщиками молока, а также поддерживаем сельскохозяйственные методы, которые соответствуют принципам устойчивого молочного животноводства.

Условия содержания животных

- Мы поддерживаем собственников и других поставщиков молока в использовании передовых сельскохозяйственных технологий, в частности, по улучшению условий содержания животных и качества их жизнеобеспечения.

Корма

- Мы гарантируем, что производство и использование кормов и других сырьевых материалов на фермах соответствует установленным требованиям по качеству, безопасности и охране окружающей среды.

Программа контроля качества

- Мы гарантируем, что все наши поставщики молока и по совместительству наши собственники соблюдают правила нашей программы контроля качества с учетом местных условий.
- Поставщики молока, которые не являются нашими собственниками, должны соблюдать национальные требования и правила национальных или региональных программ контроля качества, признанных компанией «Арла».

Окружающая среда

- Мы призываем всех наших собственников и других поставщиков молока защищать окружающую среду, уменьшая негативное воздействие их деятельности и поддерживая позитивные процессы в деле охраны природы.
- Мы призываем наших собственников эффективно использовать ресурсы на фермах, чтобы уменьшить воздействие на окружающую среду.

Итоговый контроль качества

- У нас существует официально учрежденная процедура регулярного посещения ферм наших собственников для проверки действующей там системы контроля качества. Поставщики молока, которые не являются нашими собственниками, принимают участие в национальных или региональных программах аудита.

Оплата

- Мы применяем принципы справедливой оплаты за сырое молоко, которая устанавливается в зависимости от его содержания, качества и рыночной стоимости.

Обмен знаниями

- Мы призываем наших собственников содействовать нам в предоставлении информации для потребителей и клиентов о производстве молока и обстановке на молочных фермах.



Рабочее место

Почему **стоит** работать в «Арла»?

Работа в компании «Арла» предоставляет своим сотрудникам широкие возможности и возлагает на них важные обязательства. Наши руководители несут ответственность за то, чтобы у всех сотрудников были безопасные и здоровые условия труда. Тем не менее, без усилий каждого из нас мы не сможем постоянно улучшать наши рабочие места и достигать целей, поставленных перед нами и компанией.

Наши сотрудники компетентны, преданны и трудолюбивы, и мы стараемся обеспечить для них безопасные и здоровые условия труда.

Безопасные и здоровые условия труда

- Мы стремимся предотвращать несчастные случаи, травмы и заболевания, полученные в процессе работы в компании.
- Мы гарантируем нашим сотрудникам достойные и благоприятные условия труда.
- Мы поддерживаем высокие стандарты условий труда, что касается деятельности «Арла» и ее деловых партнеров, и ожидаем, что все сотрудники внесут свой вклад в достижение этой цели.

Руководство

- Мы обучаем наших менеджеров принципам руководства компании «Арла», а также методам прогнозирования будущего, мотивации сотрудников и обеспечения высокой производительности.

Компетенция

- Мы привлекаем компетентных и активных людей, уважающих наши ценности.
- Мы предоставляем нашим сотрудникам равные возможности, а также инвестируем в их личностное и профессиональное развитие, чтобы обеспечить достижение целей нашего бизнеса.

Благополучие

- Мы создаем позитивную рабочую атмосферу, основанную на взаимном уважении и доверии, и исключающую притеснения сотрудников.
- Мы предоставляем нашим сотрудникам возможность сохранять баланс между личной жизнью и работой.

Забота

- Мы стремимся создать рабочую среду, которая предлагает сотрудникам задания, адаптированные к их возможностям. Мы проявляем понимание во время кризисов.
- У нас существует система техники безопасности, гарантирующая безопасность на рабочем месте и в местах с высокой степенью риска.

Зарботная плата и компенсации

- Мы предлагаем справедливую и конкурентоспособную заработную плату и компенсации, удовлетворяющие, как минимум, основные потребности наших сотрудников и их семей во всех странах, где мы работаем.

Разнообразие

- Мы стремимся создать рабочее место, которое отражает общество и его разнообразие.
- Мы ожидаем, что все сотрудники будут относиться друг к другу открыто и со взаимным уважением.
- Мы признаем рабочие достижения сотрудников независимо от их пола, этнической, социальной и национальной принадлежности, расы, цвета кожи, вероисповедания или религиозных убеждений, сексуальной ориентации, политических убеждений, возраста, ограниченных возможностей или семейного положения.
- Мы активно работаем над обеспечением равных возможностей для кандидатов на должность и сотрудников на всех этапах найма и рабочего процесса.
- Мы не терпим никакой дискриминации.



Права человека

Находятся ли права человека в зоне нашей ответственности?

Мы работаем и продаем нашу продукцию по всему миру и хотим быть примером для подражания. Мы не только производим пищевые продукты, но и пропагандируем культуру соблюдения всемирно признанных прав человека. Таким образом, мы гарантируем соблюдение всех прав человека независимо от места нашей деятельности.

Мы уважаем и поддерживаем всемирно признанные права человека.

Обязательство

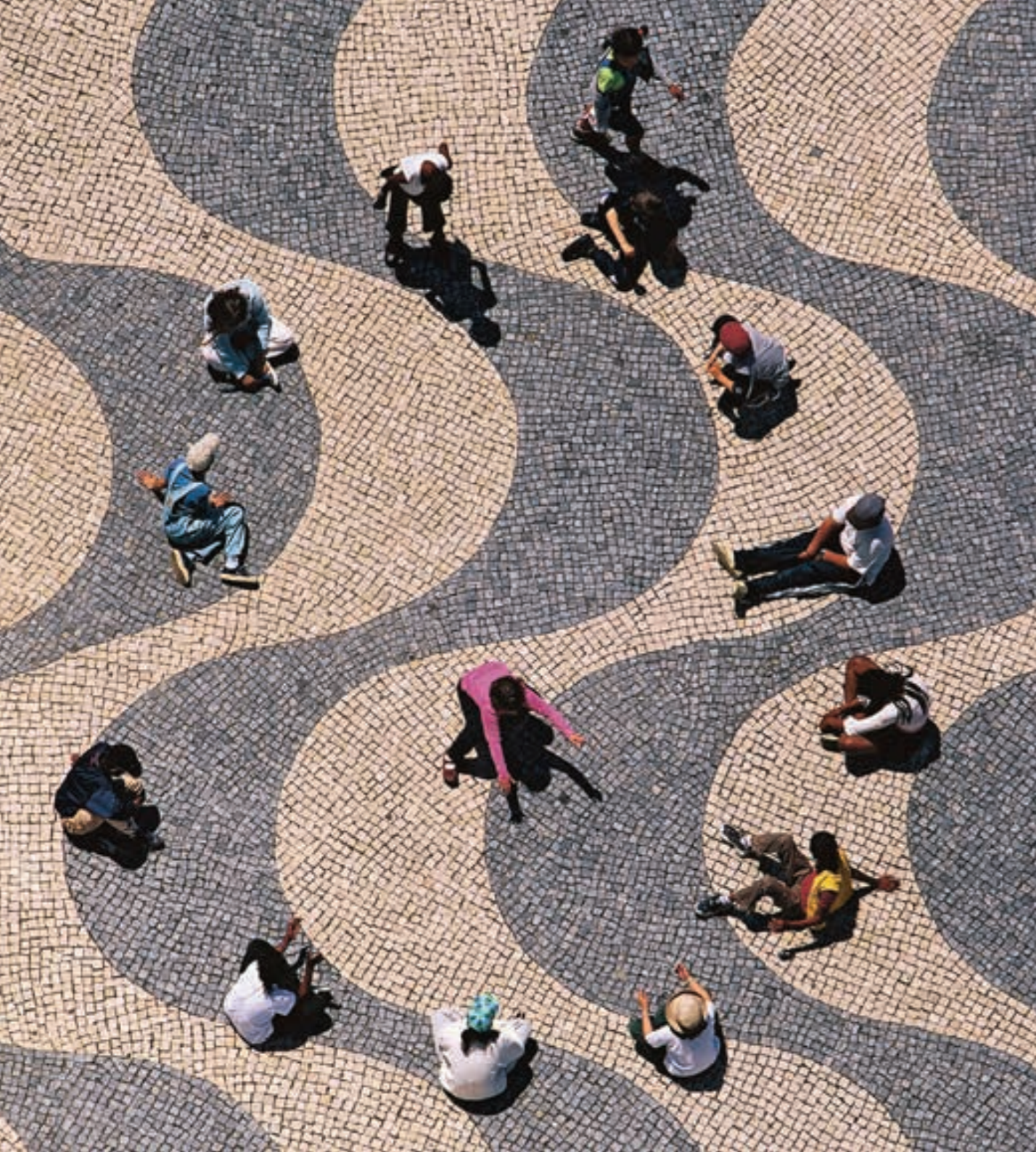
- Мы ведем свою деятельность как ответственные граждане.
- Мы уважаем и поддерживаем международные соглашения по правам человека.
- Мы обязуемся соблюдать права человека во всех сферах нашей деятельности.

Ответственность

- Мы вносим свой вклад в прогресс в области прав человека и всегда стараемся быть примером в деле их соблюдения. Мы ожидаем, что в этом вопросе наши деловые партнеры будут придерживаться такой же позиции.
- Мы постоянно работаем над политикой, процессами и процедурами выявления и предотвращения возможных негативных последствий наших действий для людей и/или сообществ. Мы делаем все необходимое, чтобы смягчить эти последствия.
- Мы разъясняем нашим сотрудникам права человека и ожидаем, что действуя в интересах компании «Арла», они постараются исключить любые неблагоприятные последствия в этой области.

Ответственность по отношению к сотрудникам

- Мы стремимся стать примером профессиональной кадровой политики во всех аспектах нашей деятельности и ожидаем того же от наших деловых партнеров.
- Мы гарантируем, что работая у нас, сотрудники имеют время на досуг и отдых.
- Мы уважаем права наших сотрудников на членство в ассоциациях, на свободное создание и вступление в организации по своему выбору, а также на участие в коллективных переговорах.
- Мы создаем необходимые условия для ведения диалога и сотрудничества с нашими служащими и их представителями, чтобы обеспечить непрерывное развитие личности и бизнеса.
- Мы не используем детский труд, который определяется как работа, выполняемая лицами в возрасте до 15 лет или старше, в случае, если местное законодательство предусматривает более высокий возрастной предел и/или более длительное обязательное школьное образование.
- Мы против принудительного труда, и наши сотрудники не обязаны платить взносы или сдавать документы, удостоверяющие личность, при найме на работу.



ОТВЕТСТВЕННЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Общество и общественные отношения

Может ли сотрудничество изменить мир?

Мы уверены, что оказываем положительное влияние на сообщества, в которых работаем, и что высоких результатов можно добиться только путем сотрудничества. Чтобы содействовать местному и глобальному развитию, мы поддерживаем долгосрочные отношения с людьми, компаниями и организациями. Мы не можем изменить мир к лучшему самостоятельно, но убеждены, что это осуществимо в сотрудничестве с другими.

Мы поддерживаем открытые, уважительные и конструктивные общественные отношения.

Развитие сообщества

- Мы вносим свой вклад в устойчивое развитие сообществ, в которых мы представлены в качестве работодателя, производителя молочных продуктов и активного корпоративного члена общества.
- Мы стараемся решать серьезные проблемы устойчивости в местных сообществах, связанных с нашим бизнесом.
- Мы сотрудничаем с основными заинтересованными сторонами, чтобы учитывать их мнение в процессе принятия решений.

Участие

- Мы ведем свою деятельность на международном уровне и принимаем участие в жизни сообществ тех стран, в которых работаем.
- Мы сотрудничаем с местными сообществами и заинтересованными сторонами, проявляя по отношению к ним уважение и ответственность.
- Мы налаживаем прочные связи в сообществах стран, где ведем бизнес, как с коммерческими целями, так и в рамках социальных обязательств.

Открытое общение

- Мы не скрываем нашу деятельность и наше воздействие на местные сообщества.
- Мы следим за последствиями нашей деятельности и делимся результатами в открытой и честной форме.

Воздействие

- Мы стремимся оказывать долгосрочное влияние на жизни людей. Следовательно, мы постоянно оцениваем и контролируем наше влияние на общество – как положительное, так и отрицательное.

Ассоциации

- Мы участвуем в местных, национальных и международных ассоциациях с целью создания прочных партнерских отношений в областях нашей деятельности.

Общественные дебаты

- Мы участвуем в общественных дебатах на местном, национальном и международном уровнях для содействия устойчивому молочному животноводству и развитию других областей, связанных с нашим бизнесом.
- Наша аргументация основана на фактах, составлена в сотрудничестве с другими, дальновидна, объективна и честна.

Нужна дополнительная информация?

Кроме данного Кодекса поведения есть несколько других источников информации, касающихся общей политики компании «Арла», и дополнительных сведений для сотрудников «Арла» о правилах поведения и принципах действия.

Определения и ожидания

Под названием «Арла» имеется в виду компания «Арла Фудс» и ее дочерние предприятия, находящиеся в полной собственности компании. Документ имеет отношение ко всей компании в целом, и адресован каждому работающему в ней сотруднику лично. Под словом «мы» в данном документе следует понимать и компанию, и всех ее сотрудников. Под словом «сотрудники» имеются в виду все сотрудники компании «Арла», на всех организационных уровнях и во всех подразделениях.

Ожидается, что все представители компании «Арла» в руководящих органах, в том числе в дочерних предприятиях, находящихся в полной собственности компании или под ее контролем, а также представители компании «Арла» в руководящих органах совместных предприятий будут активно участвовать в разъяснении и содействовать соблюдению Кодекса поведения.

Общая информация

Отчеты по выполнению Кодекса («Наша Ответственность») являются отличным источником информации о том, насколько серьезно работают в компании «Арла». Отчеты, публичные заявления, данный документ и ключевые стратегии доступны на веб-сайте www.arla.com.

Источники дополнительной информации для сотрудников «Арла»

Внутренний регламент, перечень нормативных актов и т. д. можно найти во внутрикорпоративной сети «Арла» или в системах документов. Если вам не удастся найти нужные сведения, обратитесь к вашему менеджеру.

Обучение и презентации

Корпоративная презентация «Нашей ответственности» доступна во внутрикорпоративной сети «Арла», где также можно найти последнюю версию модулей электронного обучения, а также средство для самооценки для команд и другие средства, облегчающие командное обсуждение.

Если вам нужен определенный тренинг или семинар, обратитесь к контактному лицу по Кодексу или HR-бизнес-партнеру в вашем подразделении или обратитесь по адресу csr@arlafoods.com.

Корпоративное информирование

Служба корпоративного информирования «Арла» обеспечивает дополнительную возможность для сотрудников сообщить о возможных нарушениях. Это альтернативный канал для обращений по проблемам в компании, в случае если ими нельзя поделиться с менеджером или если руководство отнеслось к ним без должного внимания.

Доступ к службе корпоративного информирования можно получить по адресу <http://whistleblower.arla.com>, где можно сделать анонимное заявление.

Ссылки

- Глобальный договор ООН, www.unglobalcompact.org
- Руководящие принципы ООН в сфере бизнеса и прав человека, www.ohchr.org
- Принципы ОЭСР для многонациональных предприятий, www.oecd.org/corporate/mne

Контакты

csr@arlafoods.com



© Arla Foods amba, август 2015 г., третье издание
Координатор проекта: «Арла» **Управление производством:** Анна Михельсен (Anna Michélsen) **Текст:** «Арла» в сотрудничестве с Анной Михельсен (Anna Michélsen)
Перевод: ТекстМиндед (TextMinded) и Арла **Графический дизайн:** Waldton Design
Фотографии: Getty Images (обложка, стр. 6, 8, 10, 12, 14, 22, 26), Nordic Photos (стр. 18, 24) и архив компании «Арла» **Издательство:** Scanprint, 2015 г.



Arla Foods a.m.b.a.
Sønderhøj 14
8260 Viby J
Дания

Тел.: +45 89 38 10 00
Эл. почта: arla@arlafoods.com

www.arla.com

Arla Foods Artis LLC
Barochnaya st. 10, bldg. 1, BC «Vorontsov»
197110 St. Petersburg
Russia

Тел.: +7 812 346 60 06

ООО «Арла Фудс Артис»
197110, Россия, Санкт-Петербург,
Барочная ул., 10/1, БЦ «Воронцовъ»

Тел.: +7 812 346 60 06